

# Exo

## Chapter 18

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּשְׁמַע	יְתְרוֹ	כַּהֵן	מִדְּבָרֵי	חֲתָנָו	מֹשֶׁה	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	עָשָׂה	אֱלֹהִים
	اور-سنا	یترو	کاہن	مدیان-کے	سسر	موسیٰ-کے	کو	سب	جو	کیا	خدا-نے
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4080</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0430</a>	
	لَمُوشֶׁה	וּלְיִשְׂרָאֵל	עַמּוֹ	כִּי־	הוֹצִיאָה	יְהוָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרָיִם:		
	موسیٰ-کے-لیے	اور-اسرائیل-کے-لیے	اُس-کی-قوم	کیونکہ	نکال-لایا	یہوواہ-نے	کو	اسرائیل	مصر-سے		
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4714</a>		

لایا نکال سے مصر انہیں وہ کہ ہے، کہا لئے کے قوم اپنی اور موسیٰ نے اللہ جو سنا کچھ سب نے اُس جب تھا۔ امام میں مدیان تک اب یترو سسر کا موسیٰ ہے

2	וַיִּخָּח	יְתְרוֹ	חֲתָנָו	מֹשֶׁה	אֶת־	צִפּוֹרָה	אֵשֶׁת	מֹשֶׁה	אַחֲרַי	שְׁלוֹחֵיהָ:
	اور-لیا	یترو	سسر	موسیٰ-کے	کو	صفورہ	بیوی	موسیٰ-کی	بعد	اُس-کی-رخصتی
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3503</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6855</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H7964</a>

تھا۔ دیا بھیج میکے سمیت بیٹوں اپنے اُسے نے موسیٰ کیونکہ لایا، ساتھ اپنے کو صفورہ بیوی کی اُس وہ آیا۔ پاس کے موسیٰ وہ

3	וְאֵת	שְׁנֵי	בָנָיָהּ	אֲשֶׁר	שָׁם	הָאֶחָד	נִרְשָׁם	כִּי	אָמַר	נִר	הָיְתִיתִי
	اور-کو	دو	اُس-کے-بیٹے	جن-کا	نام	ایک-کا	جیرشوم	کیونکہ	کہا	پردیسی	میں-تھا
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8147</a>			<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H1647</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H1961</a>

בְּאֶרֶץ  
سرزمین-میں  
اجنبی  
[H0776](#)

בְּכַרְיָה:  
اجنبی  
[H5237](#)

کہا نے موسیٰ تو ہوا پیدا وہ جب کیونکہ تھا، پردیسی میں ملک اجنبی یعنی جیرشوم نام کا بیٹے پہلے لایا۔ ساتھ بھی کو بیٹوں دونوں کے موسیٰ یترو ہوں۔ پردیسی میں ملک اجنبی میں تھا،

4	וְשָׁם	הָאֶחָד	אֲלֵעֶזֶר	כִּי־	אֱלֹהֵי	אָבִי	בְּעֶזְרִי	וַיַּצִּילֵנִי	מִחֶרֶב	פְּרָעָה:
	اور-نام	دوسرے-کا	اليعزر	کیونکہ	خدا	میرے-باپ-کا	میری-مدد-میں	اور-بچایا-مجھے	تلوار-سے	فرعون
	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0461</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5828</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6547</a>

مجھے کے کر مدد میری نے خدا کے باپ میرے تھا، کہا نے موسیٰ تو ہوا پیدا وہ جب کیونکہ تھا، ہے مددگار خدا میرا یعنی عزرا لی نام کا بیٹے دوسرے ہے۔ بچایا سے تلوار کی فرعون

5	וַיָּבֵא	יְתְרוֹ	חֲתָנָו	מֹשֶׁה	וּבְנָיו	וְאִשְׁתּוֹ	אֶל־	מֹשֶׁה	אֶל־	הַמִּדְבָּר
	اور-آیا	یترو	سسر	موسیٰ-کا	اور-اُس-کے-بیٹے	اور-اُس-کی-بیوی	کی-طرف	موسیٰ	کی-طرف	بیابان
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3503</a>		<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	
	אֲשֶׁר־	הוּא	חִנֵּה	שָׁם	הָר	הָאֱלֹהִים:				
	جہاں	وہ	خیمہ-لگائے-ہوئے-تھا	وہاں	پہاڑ	خدا-کا				
	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0430</a>				

تھا۔ ہوا لگایا خیمہ قریب کے سینا یعنی پہاڑ کے اللہ میں ریگستان نے اُس جب پہنچا پاس کے موسیٰ وقت اُس کر لے ساتھ بیٹے اور بیوی کی موسیٰ یترو

6	וַיֹּאמֶר אֶל־	מֹשֶׁה	אֲנִי	חֲתָנְךָ	יִתְרוֹ	בָּא	אֵלֶיךָ	וְאֶשְׁתָּךְ	וּשְׁנֵי	בְנֵיהָ
	اور-کہا	موسی	میں	تیرا-سسر	یترو	آیا-ہوں	تیرے-پاس	اور-تیری-بیوی	اور-دو	اُس-کے-بیٹے
	H0559	H4872	H0589	H3503	H0935	H0413	H0802	H8147		

عَمْرٍاءُ:  
اُس-کے-ساتھ

ہوں۔ ربا آپاس کے آپ کر لے ساتھ کو بیٹوں دو اور بیوی کی آپ یترو سسر کا آپ میں، تھا، بھیجا پیغام کو موسیٰ نے اُس

7	וַיָּצֵא	מֹשֶׁה	לְקַרְנָת	חֲתָנּוֹ	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	וַיִּשְׁק־	לֹא	וַיִּשְׁאַלֵהוּ	אִישׁ־	לְרַעְיָהּ
	اور-نکلا	موسی	ملنے-کو	اپنے-سسر-سے	اور-جھکا	اور-بوسہ-دیا	اُسے	اور-پوچھا	آدمی	اپنے-ساتھی-سے
	H3318	H4872	H7125	H7812				H7592	H0376	H7453

لְשָׂלוֹם  
خیریت-کا  
وַיָּבֵאוּ  
اور-آئے  
הָאֵהָלָה:  
خیمے-میں  
H0168  
H0935  
H7965

گئے۔ چلے میں خیمے بھر پوچھا، حال کا دوسرے ایک نے دونوں دیا۔ بوسہ اُسے اور جھکا سامنے کے اُس نکلا، باہر لے کے استقبال کے سسر اپنے موسیٰ

8	וַיִּסְפֹּר	מֹשֶׁה	לְחֲתָנּוֹ	אֵת כָּל־	אֲשֶׁר	עָשָׂה	יְהוָה	לְפָרְעָה
	اور-بیان-کیا	موسی	اپنے-سسر-کو	کو سب	جو	کیا	یہوواہ-نے	فرعون-کے-لیے
	H4872		H0853	H3605			H3068	H6547

وּלְמִצְרַיִם	עַל	אֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	אֵת	כָּל־	הַתְּלָאָה	אֲשֶׁר	מִצְרָאִים	בְּיָרְדָן
اور-مصریوں-کے-لیے	پر	خاطر	اسرائیل-کی	کو	ساری	مشقت	جو	آئی-تھی-ان-پر	راستے-میں
H4714	H0182	H3478	H0853	H3605	H8513			H4672	H1870

וַיִּצְלָם  
اور-بچایا  
יְהוָה:  
یہوواہ-نے  
H3068  
H5337

تمام آئی پیش میں راستے نے اُس ہے۔ کیا کچھ کیا ساتھ کے مصریوں اور فرعون خاطر کی اسرائیلیوں نے رب کہ بتایا سے تفصیل کو یترو نے موسیٰ ہے۔ بچایا سے اُن طرح کس ہمیں نے رب کہ کیا بھی ذکر کا مشکلات

9	וַיַּחֲדֵךְ	יִתְרוֹ	עַל	כָּל־	הַטּוֹבָה	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	יְהוָה	לְיִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר
	اور-خوش-ہوا	یترو	پر	ساری	بھلائی	جو	کیا	یہوواہ-نے	اسرائیل-کے-لیے	جو
	H2302	H3503	H3605					H3068	H3478	

הַצִּילֹו  
اُس-کو-بچایا  
מִיָּד  
ہاتھ-سے  
מִצְרַיִם:  
مصر  
H4714  
H3027  
H5337

تھا۔ بچایا سے ہاتھ کے مصریوں انہیں نے اُس جب تھے کئے لئے کے اسرائیلیوں نے رب جو ہوا خوش کر سن میں بارے کے کاموں اچھے سارے اُن یترو

10	וַיֹּאמֶר	יִתְרוֹ	בְּרִנָּה	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַצִּילֹו	אֶתְכֶם	מִיָּד	מִצְרַיִם	וּמִיָּד	פָּרְעָה	אֲשֶׁר
	اور-کہا	یترو	مبارک	یہوواہ	جس-نے	بچایا	تم-کو	ہاتھ-سے	مصر	اور-ہاتھ-سے	فرعون	جس-نے
	H0559	H3503	H1288	H3068		H5337	H0853	H3027	H4714	H3027	H6547	

הַצִּילֹו  
بچایا  
אֵת  
کو  
הָעָם  
لوگوں  
מִתַּחַת  
نیچے-سے  
יָד־  
ہاتھ  
מִצְרַיִם:  
مصر  
H4714  
H3027  
H8478  
H0853  
H5337

ہے۔ دلائی نجات سے قبضے کے فرعون اور مصریوں کو آپ نے جس ہو تمجید کی ربا کہا، نے اُس

11	עֲתָה	יָדַעְתִּי	כִּי	נָדוּל	יְהוָה	מִכָּל	הָאֱלֹהִים	כִּי	בְדַבָּר	אֲשֶׁר	זָדוּ
	اب	میں نے-جانا	کہ	بڑا	یہوواہ	سب سے	معبودوں	کیونکہ	معاملے-میں	جو	غرور-کیا
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H2102</a>		

عَلِيَهُمْ:  
اُن-پر

کے اسرائیلیوں میں غرور اپنے نے جنہوں کیا ساتھ کے لوگوں اُن کچھ سب یہ نے اُس کیونکہ ہے، عظیم سے معبودوں تمام رب کہ ہے لیا جان نے میں اب تھا۔ کیا سلوک بُرا ساتھ

12	וַיִּקַּח	יִתְרוֹ	חֲתָן	מֹשֶׁה	עֲלָה	וַיִּזְבְּחִים	לְאֱלֹהִים	וַיָּבֵא	אֶהָרֹן	וְכָל	זִמְנֵי
	اور-لیا	یترو	سسر	موسی کے	سوختنی	اور-قربانیاں	خدا کے لیے	اور-آیا	ہارون	اور-سب	بزرگ
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2205</a>		
	יִשְׂרָאֵל	לְאֶכְלֹ	לֶחֶם	עִם	חֲתָן	מֹשֶׁה	לְפָנַי	הָאֱלֹהִים:			
	اسرائیل	کھانے-کو	روٹی	ساتھ	سسر	موسی کے	سامنے	خدا کے			
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0430</a>					

کھانا حضور کے اللہ ساتھ کے یترو سسر کے موسی بزرگ تمام اور ہارون تب کیں۔ پیش قربانیاں کئی دیگر اور قربانی والی ہونے بھسم کو اللہ نے یترو پھر بیٹھے۔ کھانے

13	וַיְהִי	מִמּוֹחֲרֹת	וַיֵּשֶׁב	מֹשֶׁה	לְשֹׁפֵט	אֶת	הָעָם	וַיַּעֲמֹד	הָעָם	עַל	מִנְשָׁה
	اور-ہوا	اگلے-دن	اور-بیٹھا	موسی	فیصلہ-کرنے	کو	لوگوں کا	اور-کھڑے-رہے	لوگ	پاس	موسی
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4283</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H4872</a>			
	מִן	הַבֶּקֶר	עַד	הָעֶרֶב:							
	سے	صبح	تک	شام							
		<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6153</a>							

رہے۔ کھڑے سامنے کے موسی تک شام کر لے سے صبح وہ کہ تھی زیادہ اتنی تعداد کی اُن گیا۔ بیٹھ لے کے کرنے انصاف کا لوگوں موسی دن اگلے

14	וַיֵּרָא	חֲתָן	מֹשֶׁה	אֶת	כָּל	אֲשֶׁר	הוּא	עֲשָׂה	לְעָם	וַיֹּאמֶר	מָה
	اور-دیکھا	سسر	موسی کے	کو	سب	جو	وہ	کر-رہا-تھا	لوگوں کے لیے	اور-کہا	کیا ہے
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4100</a>				
	הַדְּבָר	הַזֶּה	אֲשֶׁר	אֵתָה	עֲשָׂה	לְעָם	מִדּוֹעַ	אֵתָה	יּוֹשֵׁב	לְבִרְיָהּ	וְכָל
	بات	یہ	جو	تُو	کر-رہا-ہے	لوگوں کے لیے	کیوں	تُو	بیٹھا ہے	اکیلا	اور-سارے
	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H3605</a>				
	הָעָם	נָצַב	עָלָיָהּ	מִן	בֶּקֶר	עַד	עֶרֶב:				
	لوگ	کھڑے	تیرے-پاس	سے	صبح	تک	شام				
		<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1242</a>						

عدالت کی اُن آپ اور رہتے گھیرے کو آپ وہ دن سارا ہیں؟ رہے کر ساتھ کے لوگوں آپ جو ہے کیا یہ پوچھا، نے اُس تو دیکھا کچھ سب یہ نے یترو جب ہیں؟ رہے کر کیوں ہی اکیلے کچھ سب یہ آپ ہیں۔ رہتے کرتے

15	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	לְחֲתָנֹו	כִּי	יָבֵא	אֵלַי	הָעָם	לְדַרְשׁ	אֱלֹהִים:
	اور-کہا	موسی	اپنے-سسر سے	کیونکہ	آتا ہے	میرے-پاس	لوگ	پوچھنے-کو	خدا
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0430</a>			

ہیں۔ کرتے معلوم مرضی کی اللہ کر آپاس میرے لوگ دیا، جواب نے موسی

16	כִּי	יְהִיָה	לָהֶם	דְּבָר	בָּא	אֵלַי	וַשְׁפֹּטֵנִי	בֵּין	אִישׁ	וּבֵין	יַעֲהוּ
	جب	ہوتا ہے	اُن کا	معاملہ	آتا ہے	میرے-پاس	اور-فیصلہ-کرتا ہوں	بیچ	آدمی	اور-بیچ	اُس کے-ساتھی
		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H7453</a>	
	וְהוֹדַעְתִּי	אֶת	חֻקֵי	הָאֱלֹהִים	וְאֶת	תּוֹרֹתַי:					
	اور-بتاتا-ہوں	کو	قانون	خدا کے	اور-کو	اُس کی-شریعتیں					
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8451</a>					

ہوں۔ بتاتا ہدایات اور احکام کے اللہ انہیں کے کر فیصلہ میں ہیں۔ آتی پاس میرے پارٹیاں دونوں تو بے ہوتا جھگڑا یا تنازع کوئی کبھی جب

17	וַיֹּאמֶר	חַתָּן	מִנְשָׁה	אֱלֹי	לֹא	טוֹב	הַדְּבָר	אֲשֶׁר	אֵתָהּ	עָשָׂה:
	اور-کہا	سسر	موسیٰ-کے	اُس-سے	نہیں	اچھی	بات	جو	تُو	کر-رہا-بے
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1697</a>			

بے نہیں اچھا طریقہ کا آپ کہا، سے اُس نے سسر کے موسیٰ

18	נִכְלָ	תִּכְלָ	נִם	אֵתָהּ	נִם	הָעַם	הָיָה	אֲשֶׁר	עִמָּךָ	כִּי	כָבֵד
	تھکتے-ہوئے	تھک-جائے-گا	بھی	تُو	بھی	لوگ	یہ	جو	تیرے-ساتھ	کیونکہ	بھاری
			<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H2088</a>				<a href="#">H3515</a>
	מִמָּךְ	הַדְּבָר	לֹא	תוּכַל	עָשׂוּ	לְבַדְּךָ:					
	تجھ-سے	بات	نہیں	تُو-کر-سکے-گا	کرنا-اُسے	اکیلا					
		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>		<a href="#">H0905</a>					

ہیں جاتے تھک طرح بُری ہیں آتے پاس کے آپ جو لوگ وہ اور آپ سے اِس سکتے۔ سنبھال نہیں اکیلے اُسے آپ کہ بے وسیع اِتنا کام

19	עֲתָהּ	שָׁמַעַ	בְּקוֹלִי	אֵינְעֲצֶךָ	וַיְהִי	אֱלֹהִים	עִמָּךָ	הָיָה	אֵתָהּ	לְעַם
	اب	سُن	میری-آواز	میں-تجھے-مشورہ-دوں-گا	اور-ہو	خدا	تیرے-ساتھ	ہو	تُو	لوگوں-کے-لیے
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1961</a>		
	מֹול	הָאֱלֹהִים	וְהַבְּאֵת	אֵתָהּ	אֶת	הַדְּבָרִים	אֶל	הָאֱלֹהִים:		
	سامنے	خدا-کے	اور-لا	تُو	کو	باتیں	کی-طرف	خدا		
	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>		

معاملات کے اُن اور رہیں نمائندہ کے قوم سامنے کے اللہ آپ کہ بے لازم کرے۔ مدد کی آپ میں اُس اللہ ہوں۔ دیتا مشورہ ایک کو آپ میں سنیں! بات میری کریں۔ پیش سامنے کے اُس

20	וְהִזְהַרְתָּהּ	אֵתָהּ	אֶת	הַחֲקִים	וְאֶת	הַתּוֹרֹת	וְהוֹדַעְתָּ	לָהֶם	אֶת	הַדְּרֹךְ	יִלְכוּ	בָּהּ
	اور-آگاہ-کر	اُن-کو	کو	قانون	اور-کو	شریعتیں	اور-بتا	اُن-کو	کو	راستہ	چلیں	اُس-میں
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3212</a>	
	וְאֶת	הַמַּעֲשֵׂה	אֲשֶׁר	יַעֲשׂוּ:								
	اور-کو	کام	جو	کریں								
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4639</a>										

کریں۔ کیا کیا اور گزاریں زندگی طرح کس وہ کہ سکھائیں، ہدایات اور احکام کے اللہ انہیں آپ کہ بے ضروری بھی یہ

21	וְאֵתָהּ	תַּחֲזִיחַ	מְכַל	הָעַם	אֲנִשִּׁי	חָלִל	יִרְאִי	אֱלֹהִים	אֲנִשִּׁי	אֲמַת	שְׂנֵאִי
	اور-تُو	تلاش-کر	سب-میں-سے	لوگوں	آدمی	قابل	خدا-ترس	خدا-سے	آدمی	سچ	نفرت-کرنے-والے
		<a href="#">H2372</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3373</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H8130</a>
	בָּצַע	וְשִׁמַּתָּ	עֲלֵהֶם	שָׂרִי	אֲלֵפִים	שָׂרִי	מֵאוֹת	שָׂרִי	חַמּוּשִׁים	וְשָׂרִי	עֲשָׂרֹת:
	لاچ-سے	اور-مقرر-کر	اُن-پر	سردار	ہزاروں-کے	سردار	سیکڑوں-کے	سردار	پچاسوں-کے	اور-سردار	دسوں-کے
	<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H6235</a>	

انہیں ہوں۔ کرتے نفرت سے رشوت اور ہوں دل راست ہوں، مانتے خوف کا اللہ جو ہوں لوگ ایسے وہ چنیں۔ آدمی اعتماد قابل سے میں قوم ساتھ ساتھ لیکن کریں۔ مقرر پر آدمیوں دس دس اور پچاس پچاس سو، سو ہزار، ہزار

22	וְשִׁפְטוּ	אֶת	הָעַם	בְּכָל	עֵת	וְהָיָה	כָּל	הַדְּבָר	הַגְּדוֹל	יִבְיֵאוּ	אֲלֵיךָ
	اور-فیصلہ-کریں	کو	لوگوں-کا	ہر	وقت	اور-ہوگا	ہر	بات	بڑی	لاٹیں	تیرے-پاس
	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	
	וְכָל	הַדְּבָר	הַקָּטָן	יִשְׁפְּטוּ	הֵם	וְהַקָּל	מֵעֲלֵיךָ	וְנִשְׂאוּ	אֶתָּךְ:		
	اور-ہر	بات	چھوٹی	فیصلہ-کریں	وہ	اور-ہلکا-کر	تجھ-پر-سے	اور-اٹھیں	تیرے-ساتھ		
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0854</a>				

لیکن آئیں، پاس کے آپ لئے کے فیصلے وہ تو ہو معاملہ پیچیدہ ہی بہت کوئی اگر کریں۔ انصاف کا لوگوں وقت ہر وہ کہ گی ہو یہ داری ذمہ کی آدمیوں اُن گا۔ جائے ہو ہلکا بوجھ کا آپ اور گے بٹائیں ہاتھ کا آپ میں کام وہ یوں کریں۔ خود وہ فیصلہ کا معاملوں دیگر

23	אם	את	הדבר	הזה	תעשה	וצוה	אלהים	ויקלת	עמד	ונם	כל
	اگر	کو	بات	یہ	ٹو-کرے	اور-حکم-دے	خدا	اور-ٹو-سکے-گا	قائم-رہنا	اور-بھی	سارے
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H430</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3605</a>		

העם	הזה	על	מקמו	יבא	בשלום:
لوگ	یہ	پر	اپنی-جگہ	آئیں-گے	سلامتی-سے
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7965</a>		

کے سلامتی پر ملنے کے انصاف لوگ تمام یہ اور گے سکیں نبھا داری ذمہ اپنی آپ تو کریں ایسا آپ اور ہو مطابق کے مرضی کی اللہ مشورہ یہ میرا اگر گے۔ [سکیں جا گھر اپنے اپنے ساتھ

24	וישמע	מנשה	לקול	חתנו	וייעש	כל	אשר	אמר:
اور-سنا	موسی	آواز	اپنے-سسر-کی	اور-کیا	سب	جو	کہا	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0559</a>					

کیا۔ بی ایسا اور لیا مان مشورہ کا سسر اپنے نے موسیٰ

25	ויבחר	מנשה	אנשי	חילו	מכל	ישرائל	ניתן	אתם	ראשים	על	העם	שרי
اور-چنا	موسی	آدمی	قابل	سارے-میں-سے	اسرائیل	اور-بنایا	آن-کو	سردار	اوپر	لوگوں	سردار	
<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H8269</a>	

אלפים	שרי	מאות	שרי	חמשים	ושרי	עשרת:
ہزاروں-کے	سردار	سیکڑوں-کے	سردار	پچاسوں-کے	اور-سردار	دسوں-کے
<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H6235</a>

کیا۔ مقرر پر آدمیوں دس دس اور پچاس پچاس سو، سو ہزار، ہزار انہیں اور چنے آدمی اعتماد قابل سے میں اسرائیلیوں نے اس

26	ושפטו	את	העם	בכל	עת	את	הדבר	הקשה	יביאון	אל	מנשה
اور-فیصلہ-کرتے-تھے	کو	لوگوں-کا	ہر	وقت	کو	بات	مشکل	لاتے-تھے	کی-طرف	موسی	
<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>		

יכל	הדבר	הקטן	ישפטו	הם:
اور-ہر	بات	چھوٹی	فیصلہ-کرتے-تھے	وہ
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H1992</a>	

تھے۔ آتے لے پاس کے موسیٰ کو معاملوں مشکل اور کرتے خود وہ فیصلہ کا مسئلوں آسان لگے۔ کرنے انصاف کا لوگوں پر طور مستقل کر بن قاضی مرد یہ

27	וישלח	מנשה	את	חתנו	ויקח	לו	אל	ארצו:	פ
اور-رخصت-دی	موسی	کو	اپنے-سسر-کو	اور-گیا	وہ	کی-طرف	اپنے-ملک	[پ]	
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>				

گیا۔ چلا واپس وطن اپنے یترو تو کیا رخصت کو سسر اپنے نے موسیٰ بعد عرصے کچھ